

8133 a.

1370 juni 1.

Västervik.

Sjunde (Ragvaldsson) i Västervik säljer till Bo Jonsson, östgöta lagman, 23 alnar jord i "Vyrlundom" i Västerviks (senare Gamleby) socken med två ängar i "Horsauik" och "Hofrekke", sin fädernegård i (Övre) Vånga i Hägerstads socken i Kinda (härad), utgörande en tredjedel av hela Vånga och en halv attung i Tjustad i (Västra) Eneby socken för 150 mark svenska penningar, av vilka det går 6 mark på 1 lödig. Sjunde Ragvaldsson erkänner sig ha uppburet betalning. Om något befinnes vara otillräckligt med dessa gods förbinder sig Sjunde Ragvaldsson att uppfylla denna brist så snart Bo Jonsson eller någon på hans vägnar kräver detta. Befinnes säljarens andel i det försålda godset vara större än vad som säges i brevet, avhänder sig denne även det överskjutande värdet. Sjunde Ragvaldsson ger häradshövdingarna i de härader där godsen ligger (Kinda och Tjusts härader) fullmakt att ge Bo Jonsson och dennes arvingar fasta på godsen enligt landslagen.

Utfärdaren beseglar tillsammans med välborna männen herr Nils i Lofta, kanik i Linköping, herr Johan, kyrkoherde i Västervik, Vileke, Nils Brodersson och Lars (Vilhelmsson), vice häradshövding i Tjust (härad).

Orig. på perg. (22,5 x 19,4 cm, uppveck 1,9 cm; 29 rader), Linköpings stifts- och landsbibl.

Om Sjunde Ragvaldsson och dennes godsinnehav se F. Lindberg, Västerviks historia 1 (1933), s. 70 f.; om Lars Vilhelmsson se J.E. Almqvist, Lagsagor och domsagor i Sverige (1954), s. 364 och SMV I, s. 125.

Alla mæn som thætta nærwærende breff kunnu hœra ælle se · helser Syundo j Vesteruik æwerdelika<sup>a</sup> mædh · Gudhi. Jac gør thæt allom mannom viterlikt swa them komma kunnu som nu nærwærende<sup>b</sup> æru / at jac hafuer vpladit · oc salt · vælbomom · manne Bo Jonsson øsgøta lagmanne min gotz the som hær æpte standa / Først j Vyrlundom · j Vesteruikesokn · thre alna<sup>1</sup> oc tÿugha · medh thuem ængom swa som Horsauik oc Hofrekke ænge · Jtem min fæthernes gardh · j Vanga j Kindene<sup>c</sup> · j Hæggherstadhasokn swa som thrithingen af allu Vanga · Jtem · een half attung · j · Thyusta stadha j Enaby sokn medh allom them tillæghom som thisse fornempde gotz til ligga · ælle af alder hafwa tillighit / swa som hws oc jordh, akar oc æng, skogh oc fiskawatn · querna ælle quernastadha · j · vato ælle thørre ænge vndan takne · jngærpes ælle vtgærpes · nær bý ælle fiærre fori hundradhe marker oc fæmtighi marker suenske pæninge swa got mynt som lødhugh<sup>d</sup> mark fori siex marker / huelke jac hafuer æfter minom eynom vili vp borit / hwilke fornempde gotz medh allom therre tillæghom jac afhender mic oc mynom arfwngom oc tilegner jac them fornempde Bo Jonsson oc hans arfwngom til æwerdelik æghe / Oc binder jac mic til oc mine arfwnge all thisse fornempde gotz medh allom tillæghom them samma Bo Jonsson oc hans arfwngom at hemble oc hemol göra fori hvars manz tiltalen swa at jac ælle myne arfwnge ælle nokra andra skulu aldre makt hafwa thisse fornempde gotz ælle nokat therre<sup>e</sup> quelie ælle hindra fori · then samma Bo Jonsson ælle hans arfwa. Kunnu thet oc swa vara at nokat bruste j thisse fornempde gotz ælle therre tillæghom at the ey at rakten j alla mata swa som jac them afhent hafuer tha binder jac mic til oc · myne arfwnge them samma Bo oc hans arfwngom vpfÿlle alt hwat som ther a brister thagher han ælle nokar a hans veyne mic ther til kræfwer. Kan oc thæt fines at min eghadeel ær mere oc vidhere j them fornempde gotzemen æn som hær ær j skriwit tha afhender jac mic oc minom arfwngom swa fast thæt som vskriwit ær / swa som thætte medh allom them tillæghom som ther kunnu vnder ligga. Oc gifuer jac hæretzhøfthingom j samma hærethom som thisse gotzen jnnan ligga fulla makt at lata fasta fornempde Bo Jonsson oc hans arfwngom vppa all thisse fornempde gotz æpter landz laghom. Datum Vesteruik · sub sigillo meo · ac sub sigillis discretorum virorum videlicet domini Nicolai de Loptom canonici Lincopensis, domini Johannis · curati in Vesteruik / Vilichini et Nicolai Brodhersson / necnon Laurencii<sup>f</sup> viceproloqutoris in Thyustia · sub anno Dominij M<sup>o</sup>ccc<sup>o</sup> septuagesimo, jn vigilia Pentecostes.

På baksidan med medeltida hand: Littera Syundonis jn Vesteruik super Virlunde et Vange

Med annan (yngre) medeltida hand: Vesteruik sokn j Tiwst

Påskrift av Margareta Grip: Bo kopte goz j Eneby sonk Tjvst

Sigill: nr 1-4 och 6 bortfallna från de i brevet kvarsittande pergamentsremsorna; nr 5 av brunt vax (bomärke): S' Nicolai Brodorson.

Text på sigillremsa nr 6:     ... undo ...  
                                   ... xx ...  
                                   ... lesc ...  
                                   ... ini ...

<sup>a</sup>æwerde lika utan avstavingstecken vid radskifte ms. <sup>b</sup>nærwaren de utan avstavingstecken vid radskifte ms.  
<sup>c</sup>Kinde ne utan avstavingstecken vid radskifte ms. <sup>d</sup>lø dhugh utan avstavingstecken vid radskifte ms. <sup>e</sup>ther re utan  
avstavingstecken vid radskifte ms. <sup>f</sup>Lauren cii utan avstavingstecken vid radskifte ms.

<sup>1</sup> Om längdmåttet aln som jordmått se t.ex. Söderwall: alin 4).